

OBSAH

Vojvodovský triptych aneb Pokus o předmluvu (Vladimir Penčev)	5
Vojvodovo – etnologie krajanské obce v Bulharsku	11
Prolog	11
Úvod	12
Literatura	27
Sesek – zapomenutá česká obec v Bulharsku	33
<i>Historická etuda</i>	
Prolog	33
Ze Svaté Heleny do Bulharska	36
Na Sesece	41
Odchod ze Sesece	46
Epilog	51
Addendum: Vyprávění o cestě na Sesek a dál	52
Literatura	70
Druhá půlka Pravdy	
Opominutá dimenze víry vojvodovských Čechů	73
<i>Historicko-religionistická etuda</i>	
Prolog	73
Dějiny vojvodovské religiozity	76
Věra ve Vojvodovu	100
Závěr aneb Druhá (a důležitější) půlka Pravdy	112
Dodatek I.	114
Dodatek II.	118
Literatura	119

Vojvodovština – jazyk Čechů z bulharského Vojvodova	123
<i>Lexikální etuda</i>	
Úvod	123
Kapitoly z historie (jazyka) vojvodovských Čechů	124
Vybrané nářeční prvky vojvodovské češtiny	145
Vojvodovský slovníček	148
Literatura	174
Vojvodovské náhrobní kameny (jako pramen)	177
<i>Epigraficko-sepulkrální etuda</i>	
Úvod	177
Epigraficko-sepulkrální paralely	178
Noticka o vojvodovském hřbitově aneb „[Na hřbitově] sme se nemíchali“	179
Postup zpracování materiálu	180
Charakteristika materiálu	182
Náhrobek a vztah k zesnulým aneb „My sme na hřbitov moc nedrželi“	184
Nápisy, jména, jazyky	190
Evangelíci a/nebo Češi.....	195
Výhledy	198
Přepisy a překlady nápisů z českých a slovenských náhrobních kamenů na vojvodovském hřbitově (stav z let 2006–2007)	202
Literatura	210
Vojvodovští Češi očima svých sousedů.....	213
<i>Imagologická etuda</i>	
Imagologie?	213
Napodobitelský výlet	216
Obraz vojvodovských Čechů.....	217
Překrývající se obrazy.....	227

Závěr.....	238
Literatura	238
Addendum: Božidar Popov – Vzpomínky na život Čechů, kteří žili ve vsi Vojvodovo	241
Na okraj Vzpomínek na život Čechů, kteří žili ve vsi Vojvodovo Božidara Popova	241
Místo Vzpomínek na život Čechů, kteří žili ve vsi Vojvodovo Božidara Popova v rámci vojvodovské (bulharské) memoárové literatury.....	247
Specifikum Vzpomínek na život Čechů, kteří žili ve vsi Vojvodovo	250
Vzpomínky na život Čechů, kteří žili ve vsi Vojvodovo (Božidar Popov).....	254
Literatura	270
Dějiny Vojvodova očima jeho obyvateľky. Edice „Historie rodu Čížkových a Karbulových“ Barbory Čížkové.....	273
Úvod.....	273
Historie rodu Čížkových a Karbulových a její autorka Barbora Čížková.....	275
Ediční poznámka.....	281
Historie rodu Čížkových a Karbulových (Barbora Čížková)...	282
Literatura	298
Vojvodovské kalendárium.....	301
Literatura	317
Vojvodovo – the Ethnology of a Compatriot Village in Bulgaria ...	321
Войводово – етноложко изследване на едно чешко село в България.....	329
Jmenný rejstřík	335
Věcný rejstřík.....	341